

Fig. 1

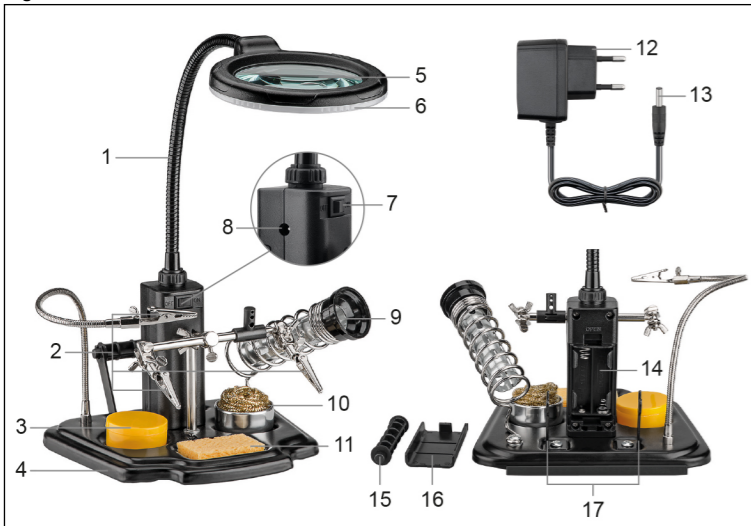
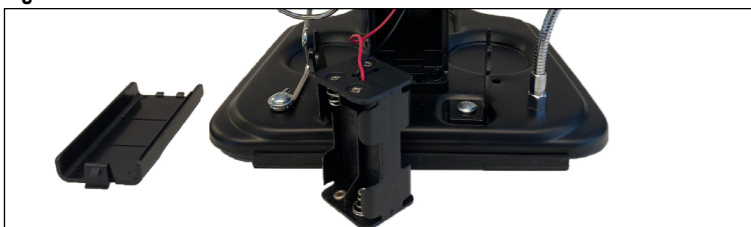


Fig. 2



Protection class	II	
Cable length	1.5 m	
Dimensions Weight	59 x 64 x 39 mm 68 g	

Verwendete Symbole / Symbols used / Symboles utilisés

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Polarity of d.c. power connector	IEC 60417- 5926	
Class II equipment	IEC 60417- 5172	
Class III equipment	IEC 60417- 5180	
Not dimmable	IEC 60968	

DE **1 Sicherheitshinweise**

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.
- Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Reparieren Sie defekte Produkte nicht selbst, sondern wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb NIE unbeaufsichtigt.

Nicht für Kinder und Personen mit physisch und/oder psychisch eingeschränkten Fähigkeiten geeignet.

- Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

Beachten Sie in gewerblichen Einrichtungen stets die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel.

In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist der Umgang mit dem Produkt und des Zubehörs stets durch geschultes Personal zu überwachen.

Quetschgefahr

- Stecken Sie keine Finger oder Gliedmaßen in die Klemmvorrichtung.

Blendung

- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle.
- Schauen Sie niemals durch die Linse in helle Lichtquellen, wie LED-Lampen oder Laser.

Die Augen können dadurch geschädigt werden.

- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Trockenen.
- Installieren Sie das Produkt so, dass keine Personen oder Sachen z. B. durch Herabstürzen, Stolpern o. ä. verletzt oder beschädigt werden können.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Halten Sie genügend Platz um das Produkt herum, um eine gute Belüftung und Mobilität zu gewährleisten.

Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.

- Ziehen Sie im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter den Netzstecker direkt am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Schalten Sie die Leuchte nach allen Arbeiten am Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Brandgefahr

Starkes Sonnenlicht wird durch die Linse gebündelt und kann zu einem Brennglas-Effekt mit Brandgefahr führen.

- Halten Sie die Linse bei Nichtgebrauch stets vor direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Befestigen Sie keine Gegenstände am Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!

Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Schnittgefahr

Zerbrochenes Glas ist scharfkantig.

- Gehen Sie vorsichtig mit der LED-Leuchte um, damit die Linse nicht zerbricht.
- Entsorgen Sie zerbrochenes Glas mit geeigneten Schutzmaßnahmen.

Batteriegefahren

Die Zellen sind tauschbar.

Verwenden Sie niemals Batterien, wenn diese verbeult, undicht oder beschädigt sind.

- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Entfernen Sie ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt und entsorgen Sie diese mittels geeigneter Schutzvorrichtungen.
- Vermischen Sie niemals verbrauchte mit neuen Batterien.
- Verwenden Sie nur Batterien vom selben Typ.
- Vermischen Sie keine Alkali-, Zink-Kohle- oder Nickel-Cadmium-Batterien.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Das Produkt ist eine Lötlhilfe für filigrane Arbeiten mit LED-Lupenleuchte, drei Krokodilklemmen, Lötcolbenständer und Spulenhalter. Im Lieferumfang sind außerdem Lötblei, ein Schwamm und Stahlwolle zum Reinigen von Lötcolbenspitzen sowie ein Netzteil imbegriffen. Die LED-Lupenleuchte kann entweder über das mitgelieferte Netzteil oder 4x AA-Batterien mit Strom versorgt werden.

2.2 Lieferumfang

Lötlhilfe mit LED-Leuchte und 3x Krokodilklemmen, Lötcolbenhalter, Spulenhalter, Lötblei, Schwamm, Stahlwolle, Netzteil, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente

- Siehe Fig. 1.
- | | | |
|-------------------|--------------------|---------------------------|
| 1 Schwanenhals | 7 ON-/OFF-Schalter | 13 DC-Stecker |
| 2 Krokodilklemmen | 8 DC-Buchse | 14 Batteriefach |
| 3 Lötblei | 9 Lötcolbenhalter | 15 Rolle für Spulenhalter |
| 4 Standfuß | 10 Stahlwolle | 16 Batteriefachdeckel |
| 5 Lupenlinse | 11 Schwamm | 17 Spulenhalter |
| 6 LED-Leuchte | 12 Eurostecker | |

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

IP20: Dieses Produkt ist gegen mittelgroße Fremdkörper, aber nicht gegen Wassereintritt geschützt.

4 Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleichen Sie die technischen Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten. Diese müssen identisch sein.

5 Inbetriebnahme

VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungeeignete Umgebungsbedingungen

- Verwenden Sie das Produkt nicht an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung bzw. starkem Licht. Das fördert das Ermüden der Augen.

VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz

- Verlegen Sie Kabel auf sichere Weise.

ACHTUNG! Bruchgefahr

- Platzieren Sie das Produkt vorsichtig, um Beschädigungen der Linse zu vermeiden.

Die Lötlhilfe wird bereits montiert geliefert. Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Spulenhalter ausgerichtet und die einzelnen Elemente platziert werden.

1. Platzieren Sie die Lötlhilfe auf einer stabilen, feuerfesten und rutschsicheren Unterlage.
2. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schrauben am Spulenhalter (17) und drehen Sie die beiden Gabeln so wie in Fig. 1 dargestellt.
3. Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.
4. Bestücken Sie die Rolle für den Spulenhalter (15) mit Lötblei und hängen Sie diese in den Spulenhalter. Lötblei ist nicht im Lieferumfang enthalten.
5. Platzieren Sie das Lötblei (3) und die Stahlwolle (10) wie in Fig. 1 dargestellt.
6. Lassen Sie den Schwamm (11) mit sauberem Wasser vollsaugen und gut abtropfen, bevor Sie ihn in das vorgesehene Ablagefach einlegen.
7. Richten Sie die LED-Lupenleuchte (5/6) und die Krokodilklemmen (2) nach Bedarf aus.
8. Stellen Sie die Festigkeit der Krokodilklemmen über die Flügelmuttern ein.
9. Richten Sie den Lötcolbenhalter (9) bei Bedarf aus.
10. Verbinden Sie den DC-Stecker (13) des Netzteils mit der DC-Buchse (8) der Lötlhilfe. Die Lötlhilfe ist nun betriebsbereit.

Beim Umgang mit Lötzubehör sind spezielle Sicherheitshinweise sowie einschlägige Fachkenntnisse notwendig. Lesen Sie dazu auch die Betriebsanleitung Ihres Lötcolbens.

6 Verwendung mit Batterien und Batteriewechsel

Es besteht die Möglichkeit, die LED-Lupenleuchte über Batterien mit Strom zu versorgen, falls der Betrieb über das Netzteil nicht möglich oder gewünscht sein sollte. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (16).
2. Entnehmen Sie vorsichtig das Batteriefach (14) aus dem Gehäuse. Das Batteriefach ist über ein Kabel mit dem Gehäuse verbunden wie in Fig. 2 dargestellt.
3. Entnehmen Sie gegebenenfalls die alten Batterien.
4. Setzen Sie 4x AA-Batterien (Mignon) in das Batteriefach ein.
5. Setzen Sie das Batteriefach wieder in das Gehäuse ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel.

7 LED-Lupenleuchte einschalten und ausschalten

- Drücken Sie den ON-/OFF-Schalter (7) auf die Position ON, um die LED-Lupenleuchte einzuschalten.
- Drücken Sie den ON-/OFF-Schalter auf die Position OFF, um die LED-Lupenleuchte auszuschalten.

8 Leuchtmittel tauschen

Die Leuchtmittel sind fest verbaut und nicht tauschbar.

9 Lupenlinse tauschen

Die Lupenlinse ist fest verbaut und nicht tauschbar.

10 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

ACHTUNG! Sachschäden

- Schalten Sie das Produkt vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Gehen Sie beim Reinigen vorsichtig vor, um Kratzer zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Entnehmen Sie die Batterien / Akkus bei längerem Nichtgebrauch.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

11 Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

EN **1 Safety instructions**

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

- Keep this user manual.
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Do not repair defective products yourself, but contact the dealer or the manufacturer.
- NEVER leave the product unattended while in operation.

Not recommended for children and people with physical and/or mentally limited capabilities.

- Secure the product against accidental use.
- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.

Please always observe the accident prevention regulations for electrical systems and equipment set forth by the Health and Safety Executive.

Trained personnel must always supervise the handling of products and accessories in schools, training facilities and workshops for hobbies and self-help.

Risk of crushing

- Do not put your fingers or limbs in the clamping device.
- Blinding**
- Never look directly into the light source.
 - Never look at bright sources of light, such as LED lamps or lasers, through the lens.

The eyes can be damaged!

- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- Only use in dry ambience.
- Install the system and devices attached to it in a way that persons cannot be injured, or objects not be damaged for example by dropping or stumbling.
- Use only the supplied power supply unit.
- Keep enough space around the product to ensure good ventilation and mobility.

Voltage-free only with pulled plug.

- In case of emergency, after use and during a thunderstorm, pull the mains plug out of the socket directly at the plug housing.
- Switch the light off after doing any work on the product and unplug the power cord.

Fire hazard

Intense sunlight is concentrated by the lens and can magnify it to the point that it creates a fire hazard.

- Always keep the lens out of direct sunlight when it is not in use.
- Do not attach any objects to the product.
- Do not use the product near flammable liquids or gases!

There is a risk of fire and explosion.

Cutting hazard

Broken glass is extremely sharp.

- Handle the LED light carefully so as not to break the lens.
- Dispose broken glass with suitable protective measures.

Battery hazards

The cells are replaceable.

Never use batteries when they are dented, leaked or damaged.

- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse affected areas with water and seek medical attention immediately.
- Remove leaked, deformed or corroded batteries from the product and dispose them by appropriate protective measures.
- Do not mix old and new batteries.
- Only use batteries of the same or equivalent type as recom mended.
- Do not mix alkaline, carbon zinc or nickel cadmium batteries.
- Do not throw into fire.

2 Description and function

2.1 Product

The product is a soldering aid for delicate work with LED magnifying lamp, three alligator clips, a soldering iron stand and a coil holder. The scope of delivery also includes soldering grease, a sponge and steel wool for cleaning soldering iron tips as well as a power supply unit. The LED magnifying lamp can be powered either by the included power supply unit or 4x AA batteries.

2.2 Scope of delivery

Soldering Aid with LED Light and 3x crocodile clips, soldering iron holder, coil holder, soldering grease, sponge, steel wool, power supply unit, User Manual

2.3 Operating Elements

- See Fig. 1.
- | | | |
|--------------------|-------------------------|------------------------------|
| 1 Gooseneck | 7 ON/OFF switch | 13 DC plug |
| 2 Crocodile clips | 8 DC socket | 14 Battery compartment |
| 3 Soldering grease | 9 Soldering iron holder | 15 Roller for coil holder |
| 4 Stand | 10 Steel wool | 16 Battery compartment cover |
| 5 Magnifying lens | 11 Sponge | 17 Coil holder |
| 6 LED light | 12 Euro plug | |

3 Intended use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

IP20: This product is protected against medium sized foreign objects, but not against water ingress.

4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of product, power supply and peripherals. These must be identical.

5 Commissioning

CAUTION! Risk of injury due to unsuitable environmental conditions

- Do not use the product in places with direct sunlight or strong light.

This will cause eye fatigue.

CAUTION! Risk of injury from tripping and falling

- Lay cables in a safe manner.

NOTICE! Risk of breakage

- Place the product carefully to avoid damage to the lens.

The soldering aid is delivered already assembled. Before first use, the coil holder must be aligned and the individual elements placed.

- Place the soldering aid on a stable, fireproof and non-slip surface.
- Use a Phillips screwdriver to loosen the screws on the coil holder (17) and turn the two forks as shown in Fig. 1.
- Tighten the screws again.
- Fill the roll for the coil holder (15) with solder and hang it in the coil holder.
Solder is not included in the delivery.
- Place the soldering grease (3) and the steel wool (10) as shown in Fig. 1.
- Soak the sponge (11) with clean water and let it drip off well before placing it in the designated storage compartment.
- Align the LED magnifying lamp (5/6) and the crocodile clips (2) as required.
- Adjust the strength of the alligator clips via the wing nuts.
- Align the soldering iron holder (9) as needed.
- Connect the DC plug (13) of the power supply unit to the DC socket (8) of the soldering aid.
The soldering aid is now ready for use.
When handling soldering accessories, special safety instructions and relevant specialist knowledge are required. Please also read the operating instructions for your soldering iron.

6 Use with batteries and battery replacement

It is possible to power the LED magnifying lamp via batteries if operation via the power supply unit is not possible or desired.

Batteries are not included in the scope of delivery.

- Open the battery compartment cover (16).
- Carefully remove the battery compartment (14) from the housing.
The battery compartment is connected to the housing by a cable as shown in Fig. 2.
- Remove the old batteries if necessary.
- Insert 4 AA batteries (Mignon) into the battery compartment.
- Replace the battery compartment in the housing and close the battery compartment cover.

7 Switching the LED magnifying lamp on and off

- Press the ON/OFF switch (7) to the ON position to switch on the LED magnifying lamp.
- Press the ON/OFF switch to the OFF position to switch off the LED magnifying lamp.

8 Replacing the lamps

The lamps are permanently installed and cannot be replaced.

9 Replacing the magnifying lens

The magnifying lens is fixed and cannot be replaced.


10 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

NOTICE! Material damage

- Switch the product off and unplug it from the mains before each cleaning.
- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Be careful when cleaning to avoid scratches.
- Do not use detergents or chemicals.
- Remove batteries / rechargeable batteries when not in use.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

11 Disposal instructions

 According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment. As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.
WEEE No: 82898622

FR

1 Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Ne réparez pas vous-même les produits défectueux, mais contactez le revendeur ou le fabricant.
- NE JAMAIS laisser sans surveillance pendant l'opération.

Non recommandé pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques et/ou mentaux limités.

- Protégez le produit contre toute utilisation accidentelle.
- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

Pour les locaux professionnels/commerciaux/industriels, respectez toujours les directives de prévention des accidents de la fédération des professionnels des installations et équipements électriques.

Dans les écoles, les établissements de formation, les locaux associatifs et de loisir, le produit et les accessoires doivent toujours être surveillés par du personnel formé.

Risque d'écrasement

- N'insérez pas vos doigts ni d'autres parties du corps dans le dispositif de blocage.

Aveuglant

- Ne regardez jamais directement la source lumineuse.
- Ne regardez jamais des sources de lumière vive, comme des lampes LED ou des lasers, à travers la lentille.

Cela pourrait endommager leurs yeux !

- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- Utiliser uniquement dans une ambiance sèche.
- Installez le produit de sorte à ce qu'aucune personne ou aucun objet ne puisse être blessé/endommagé en chutant, trébuchant, etc.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Gardez suffisamment d'espace autour du produit pour assurer une bonne ventilation et une bonne mobilité.

Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.

- En cas d'urgence, après l'utilisation et pendant un orage, retirez la fiche secteur de la prise directement au niveau du boîtier de la fiche.
- Éteignez la lampe après tous les travaux sur le produit et retirez la fiche réseau.

Risque d'incendie

La lentille fait converger les rayons intenses du soleil, ce qui peut entraîner un effet loupe avec un risque d'incendie.

- Éloignez toujours la lentille des rayons directs du soleil lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne fixez aucun objet au produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables !

Il existe un risque d'incendie et d'explosion.

Risque de coupure

Le verre brisé présente des arêtes vives.

- Manipulez la lampe LED avec précaution afin de ne pas casser la lentille.
- Éliminer le verre brisé en prenant les mesures de protection appropriées.

Risques de batterie

Les cellules sont remplaçables.

N'utilisez jamais des piles cabossées, endommagées ou qui fuient.

- Si une pile fuit, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez les surfaces concernées à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Retirer expiré, les cellules déformées ou corrodées au moyen de dispositifs de sécurité appropriés à partir du produit et en disposer.
- Ne mélangez jamais des piles usagées avec des piles neuves.
- Utilisez uniquement des piles du même type.
- Ne mélangez pas des piles alcalines, zinc-carbone et nickel-cadmium.
- Ne pas jeter au feu.

2 Description et fonction

2.1 Produit

Le produit est une aide à la soudure pour les travaux délicats avec une lampe loupe LED, trois pinces crocodiles, un support de fer à souder et un support de bobine. La livraison comprend également de la graisse à souder, une éponge et de la laine d'acier pour nettoyer les pointes du fer à souder ainsi qu'un bloc d'alimentation. La lampe loupe LED peut être alimentée soit par le bloc d'alimentation fourni, soit par 4 piles AA.

2.2 Contenu de la livraison


Aide au Soudage avec Lampe LED et 3x pinces crocodiles, support de fer à souder, support de bobine, graisse à souder, éponge, laine d'acier, bloc d'alimentation, Mode d'emploi

2.3 Éléments de commande

Voir la Fig. 1.

1 Col de cygne	8 Prise DC	15 Rouleau pour support de bobine
2 Pinces crocodiles	9 Support de fer à souder	16 Couvercle du compartiment de la batterie
3 Graisse à souder	10 Laine d'acier	17 Support de bobine
4 Support	11 Éponge	
5 Loupe	12 Fiche Euro	
6 Lampe LED	13 Prise DC	
7 Interrupteur ON/OFF	14 Compartiment de la batterie	

3 Utilisation prévue

 Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

IP20: Ce produit est protégé contre les corps étrangers de taille moyenne, mais pas contre les infiltrations d'eau.

4 Préparation

- Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
- Comparez les caractéristiques techniques du produit, du réseau électrique et des appareils périphériques.
Ces données doivent être identiques.

5 Mise en service

ATTENTION !

- Risque de blessure dû à des conditions environnementales inadaptées
- N'utilisez pas le produit dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou à une forte lumière.

Cela entraînerait une fatigue oculaire.

ATTENTION !

Risque de blessure par trébuchement ou chute

- Posez les câbles de manière sûre.

AVERTISSEMENT !

Risque de rupture

- Placez le produit avec précaution pour éviter d'endommager l'objectif.

L'aide à la soudure est livrée déjà assemblée. Avant la première utilisation, le support de bobine doit être aligné et les différents éléments placés.

- Placez l'aide à la soudure sur une surface stable, ignifuge et non glissante.
- À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrez les vis du support de bobine (17) et tournez les deux fourches comme indiqué sur la Fig. 1.
- Resserrez les vis.
- Remplissez le rouleau pour le support de bobine (15) de soudure et accrochez-le dans le support de bobine.

La soudure n'est pas incluse dans la livraison.

- Placez la graisse à souder (3) et la laine d'acier (10) comme indiqué sur la Fig. 1.
- Imbibez l'éponge (11) d'eau propre et laissez-la bien s'égoutter avant de la placer dans le compartiment de rangement prévu à cet effet.
- Alignez la lampe loupe LED (5/6) et les pinces crocodiles (2) selon les besoins.
- Réglez la force des pinces crocodiles à l'aide des écrous à oreilles.
- Alignez le support du fer à souder (9) selon les besoins.
- Branchez la fiche DC (13) du bloc d'alimentation sur la prise DC (8) du l'aide à la soudure.

L'aide à la soudure est maintenant prêt à être utilisé.

La manipulation des accessoires de brasage nécessite des consignes de sécurité particulières et des connaissances spécialisées. Veuillez également lire le mode d'emploi de votre fer à souder.

6 Utilisation avec des batteries et remplacement des batteries

Il est possible d'alimenter la lampe loupe LED par des batteries si le fonctionnement par le bloc d'alimentation n'est pas possible ou souhaité.

Les batteries ne sont pas incluses dans la livraison.

- Ouvrez le couvercle du compartiment des batteries (16).
- Retirez avec précaution le compartiment des batteries (14) du boîtier.
Le compartiment des batteries est relié au boîtier par un câble comme indiqué sur la Fig. 2.
- Retirez les anciennes batteries si nécessaire.
- Insérez 4 batteries AA (Mignon) dans le compartiment des batteries.
- Remplacez le compartiment des batteries dans le boîtier et fermez le couvercle du compartiment des batteries.

7 Allumage et extinction de la lampe loupe LED

- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (7) en position ON pour allumer la lampe loupe LED.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF en position OFF pour éteindre la lampe loupe à LED.

8 Remplacement des lampes

Les lampes sont installées de façon permanente et ne peuvent pas être remplacées.

9 Remplacement de la lentille grossissante

La lentille de la loupe est fixe et ne peut pas être remplacée.

10 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

AVERTISSEMENT!

Dommages matériels

- Éteignez le produit et débranchez-le avant tout nettoyage.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Faites attention lors du nettoyage pour éviter les rayures.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Retirez les piles / accus lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

11 Instructions pour l'élimination


 Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.
No DEEE : 82898622

Fig. 1

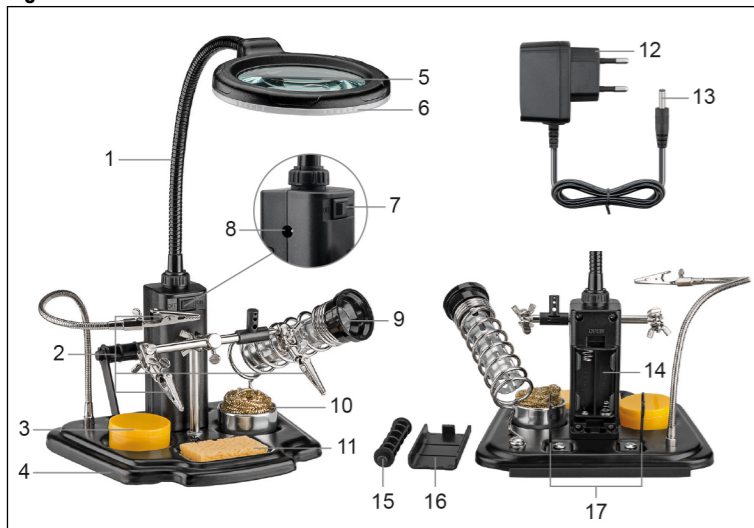
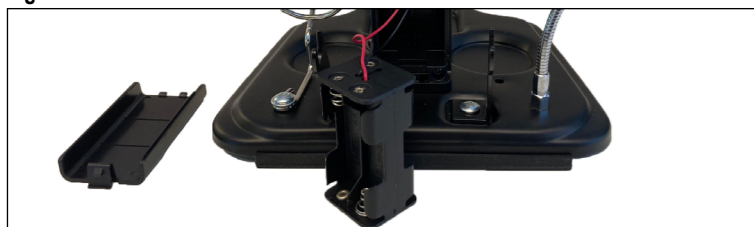


Fig. 2



Protection class	II
Cable length	1.5 m
Dimensions Weight	59 x 64 x 39 mm 68 g

Simboli utilizzati / Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen

For indoor use only	IEC 60417-5957	
Alternating current	IEC 60417-5032	
Direct current	IEC 60417-5031	
Polarity of d.c. power connector	IEC 60417-5926	
Class II equipment	IEC 60417-5172	
Class III equipment	IEC 60417-5180	
Not dimmable	IEC 60968	

IT

1 Istruzioni per la sicurezza

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.
- Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.
- Conservare queste istruzioni per l'uso.
- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Non riparare personalmente i prodotti difettosi, ma contattare il rivenditore o il produttore.
- MAI lasciare incustodita finché è accesa.

Non raccomandato per i bambini e le persone con capacità fisiche e/o mentalmente limitate.

- Assicurare il prodotto contro l'uso accidentale.
- Assicurare l'imballaggio, le piccole parti e il materiale isolante contro l'uso accidentale.
- Nelle installazioni commerciali, osservare in ogni momento le prescrizioni in materia di prevenzione degli infortuni dell'Unione dell'associazione commerciale di categoria per gli impianti e le apparecchiature elettriche.
- All'interno di scuole, istituti di formazione, officine adibite ad attività di hobbistica e iniziative personali, la gestione del prodotto e degli accessori dovrà essere costantemente monitorata da personale addestrato.

Pericolo di schiacciamento

- Non inserire le dita o gli arti nel dispositivo di bloccaggio.

Abbacinare

- Non guardare mai direttamente verso la sorgente luminosa.
- Non usare mai la lente per fissare fonti luminose, come ad esempio lampade a LED o laser.

Gli occhi possono danneggiarsi.

- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come fonti a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Utilizzare solo in un ambiente asciutto.
- Montare il prodotto accertandosi che non arrechi danni a cose o lesioni a persone, ad es. evitando i rischi connessi a caduta, inciampo e simili.
- Utilizzare solo l'adattatore DC in dotazione.
- Mantenere uno spazio sufficiente intorno al prodotto per garantire una buona ventilazione e mobilità.

Senza tensione solo quando si tira la spina.

- In caso di emergenza, dopo l'uso e durante un temporale, estrarre la spina di rete dalla presa direttamente dall'alloggiamento della spina.
- Dopo ogni intervento, spegnere la lampada e scollegare la spina elettrica.

Pericolo d'incendio

I raggi solari intensi vengono concentrati dalla lente, che in questo caso potrà fungere da lente di focalizzazione e innescare un rischio di incendio.

- In caso di inutilizzo, tenere la lente sempre lontano dalla luce solare diretta.
- Non attaccare alcun oggetto al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili!

C'è il rischio di incendio ed esplosione.

Risque de coupure

Le schegge di vetro sono taglienti.

- Maneggiare con cura la lampada LED per non rompere la lente.
- Smaltire vetro rotto con misure di protezione adeguate.

Pericoli della batteria

Le celle sono intercambiabili.

Non utilizzare mai batterie che presentano ammaccature, perdite o danni.

- Quando una batteria presenta delle perdite, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Sciagure event. le parti interessate con acqua e consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere le cellule scadute, deformate o corrose mediante opportuni dispositivi di sicurezza dal prodotto e smaltire.
- Non mischiare mai batterie usate e nuove.
- Utilizzare solo batterie dello stesso modello.
- Non mischiare tra loro batterie alcaline, allo zinco-carbone o al nichel-cadmio.
- Non gettare nel fuoco.

2 Descrizione e funzione

2.1 Prodotto

Il prodotto è un ausilio di saldatura per lavori delicati con lampada di ingrandimento a LED, tre morsetti a cocodrillo, un supporto per saldatore e un supporto per bobina. La fornitura comprende anche grasso per saldatura, una spugna e lana d'acciaio per la pulizia delle punte del saldatore e un alimentatore. La lampada di ingrandimento a LED può essere alimentata dall'alimentatore in dotazione o da 4 batterie AA.

2.2 Contenuto della confezione

Ausilio di saldatura con luce LED e 3 pinze a cocodrillo, supporto per saldatore, supporto per bobina, grasso per saldare, spugna, lana d'acciaio, alimentatore, istruzioni per l'uso

2.3 Elementi di comando

Vedi Fig. 1.

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 1 Collo d'oca | 7 Interruttore ON/OFF | 13 Spina DC |
| 2 Clip a cocodrillo | 8 Presa DC | 14 Vano batteria |
| 3 Grasso per saldatura | 9 Supporto per saldatore | 15 Rullo per supporto bobina |
| 4 Piedistallo | 10 Lana d'acciaio | 16 Coperchio del vano batteria |
| 5 Lente d'ingrandimento | 11 Spugna | 17 Supporto bobina |
| 6 Luce LED | 12 Spina euro | |

3 Uso previsto

Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione“ o „Istruzioni per la sicurezza“. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

IP20: Questo prodotto è protetto contro i corpi estranei medie, ma non contro le infiltrazioni d'acqua.

4 Preparazione

1. Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
2. Confronto le specifiche del prodotto, alimentazione e periferiche. Questi devono essere identici.

5 Messa in funzione

ATTENZIONE! Rischio di lesioni dovute a condizioni ambientali inadeguate

- Non utilizzare il prodotto in luoghi con luce solare diretta o forte.

Questo causerà l'affaticamento degli occhi.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni da inciampo e caduta

- Posare i cavi in modo sicuro.

AVVERTENZA! Rischio di rottura

- Posizionare il prodotto con attenzione per evitare di danneggiare la lente.

Il ausilio di saldatura viene fornito già assemblato. Prima del primo utilizzo, è necessario allineare il supporto della bobina e posizionare i singoli elementi.

1. Posizionare il ausilio di saldatura su una superficie stabile, ignifuga e antiscivolo.
2. Con un cacciavite Phillips allentare le viti del supporto della bobina (17) e ruotare le due forcelle come illustrato nella Fig. 1.
3. Serrare nuovamente le viti.
4. Riempire il rotolo per il supporto della bobina (15) con la saldatura e appenderlo al supporto della bobina.
5. Posizionare il grasso per saldatura (3) e la lana d'acciaio (10) come mostrato nella Fig. 1.
6. Bagnare la spugna (11) con acqua pulita e lasciarla sgocciolare bene prima di riporla nell'apposito scomparto.
7. Allineare la lampada d'ingrandimento a LED (5/6) e i morsetti a cocodrillo (2) come richiesto.
8. Regolare la forza dei morsetti a cocodrillo tramite i dadi ad alette.
9. Allineare il supporto del saldatore (9) come necessario.
10. Collegare la spina DC (13) dell'alimentatore alla presa DC (8) del ausilio di saldatura.

La saldatura non è inclusa nella fornitura.

Il ausilio di saldatura è ora pronto per l'uso.

Quando si maneggiano gli accessori per la saldatura, sono necessarie particolari istruzioni di sicurezza e conoscenze specialistiche. Leggere anche le istruzioni per l'uso del saldatore.

6 Utilizzo con batterie e sostituzione delle stesse

È possibile alimentare la lampada d'ingrandimento a LED tramite batterie, se il funzionamento tramite l'alimentatore non è possibile o desiderato.

Le batterie non sono incluse nella fornitura.

1. Aprire il coperchio del vano batterie (16).
2. Rimuovere con cautela il vano batterie (14) dall'alloggiamento.
3. Il vano batteria è collegato all'alloggiamento mediante un cavo, come illustrato nella Fig. 2.
4. Se necessario, rimuovere le vecchie batterie.
5. Inserire 4 batterie AA (Mignon) nel vano batterie.
6. Riposizionare il vano batterie nell'alloggiamento e chiudere il coperchio del vano batterie.

7 Accensione e spegnimento della lampada di ingrandimento a LED

- Premere l'interruttore ON/OFF (7) in posizione ON per accendere la lampada di ingrandimento a LED.
- Premere l'interruttore ON/OFF in posizione OFF per spegnere la lampada di ingrandimento a LED.

8 Sostituzione delle lampade

Le lampade sono installate in modo permanente e non possono essere sostituite.

9 Sostituzione della lente d'ingrandimento

La lente d'ingrandimento è fissa e non può essere sostituita.

10 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

AVVERTENZA! Danni materiali

- Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete prima di ogni pulizia.
- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Fare attenzione quando si pulisce per evitare graffi.
- Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
- Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili quando non in uso.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

11 Note per lo smaltimento

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato. Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente. WEEE No: 82898622

ES

1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.
- Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.
- Guarde las instrucciones de uso.
- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- No repare los productos defectuosos usted mismo, pero contacte con el distribuidor o el fabricante.
- ¡No lo deje NUNCA en funcionamiento y sin supervisión!
- ¡No lo deje NUNCA en funcionamiento y sin supervisión!

No adecuado para niños ni personas cuyas capacidades físicas y/o psíquicas estén limitadas.

- Asegure el producto contra el uso accidental.
- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.
- En las instalaciones comerciales, tenga siempre en cuenta las normas de prevención de accidentes establecidas por la asociación de mutuas profesionales de seguro y de previsión contra accidentes laborales para sistemas y equipos eléctricos.
- En escuelas, instituciones de enseñanza, talleres para el desarrollo de aficiones y trabajos propios, el uso de los productos y los accesorios debe estar siempre supervisado por personal debidamente formado.

Peligro de aplastamiento

- No introduzca los dedos ni las extremidades en el dispositivo de sujeción.

Deslumbramiento

- No mire nunca directamente la luz.
- No mire nunca hacia fuentes de luz brillantes, como luces LED, ni láseres, a través de la lente.

Hacerlo podría causar lesiones oculares.

- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- Utilícelo solo en seco.
- Instale el producto de manera que no cause lesiones ni daños a personas o cosas, por ejemplo, al caer se o tropezar.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.
- Mantenga suficiente espacio alrededor del producto para asegurar una buena ventilación y movilidad.

Libre de voltaje solo con enchufe extraído.

- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.
- Apague la lámpara una vez que haya terminado todos los trabajos en el producto y desconecte el enchufe.

Peligro de incendio

La luz solar intensa se enfoca a través de la lente y puede provocar un efecto lupa o de vidrio ustorio, con el consecuente peligro de incendio.

- Cuando no esté en uso, mantenga la lente alejada de la luz solar directa.
- No coloque ningún objeto en el producto.
- No utilice el producto cerca de líquidos o gases inflamables.

Existe riesgo de incendio y explosión.

Peligro de corte

El cristal roto tiene los bordes afilados.

- Manipule la luz LED con cuidado para no romper la lente.
- Elimine el cristal roto empleando las medidas de protección adecuadas.

Peligros de la batería

Las células son recambiables.

Nunca use baterías si están abolladas, con fugas o dañadas.

- Si una batería tiene una fuga, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si es necesario, aclare las zonas afectadas con agua y consulte inmediatamente a un médico.
- Retire del producto las células que presenten derrames, estén deformadas o corroidas y elimínelas utilizando los medios de protección adecuados.
- No mezcle nunca pilas nuevas y usadas.
- Utilice siempre pilas del mismo tipo.
- No mezcle pilas alcalinas, de zinc-carbono y de níquel-cadmio.
- No arrojar al fuego.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Producto

El producto es un auxiliar de soldadura para trabajos delicados con lámpara de aumento LED, tres pinzas cocodrillo, un soporte para soldador y un soporte para bobinas. El volumen de suministro también incluye grasa para soldar, una esponja y lana de acero para limpiar las puntas del soldador, así como una fuente de alimentación. La lámpara de aumento LED puede funcionar con la fuente de alimentación incluida o con 4 baterías AA.

2.2 Volumen de suministro

Auxiliar de soldadura con luz LED y 3 pinzas de cocodrillo, soporte para soldador, soporte para bobina, grasa para soldar, esponja, lana de acero, fuente de alimentación, instrucciones de uso

2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 1.

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|---|
| 1 Cuello de cisne | 7 Interruptor ON/OFF | 13 Enchufe DC |
| 2 Pinzas de cocodrilo | 8 Toma DC | 14 Compartimento para baterías |
| 3 Grasa para soldar | 9 Soporte para soldador | 15 Rodillo para soporte de bobina |
| 4 Soporte | 10 Lana de acero | 16 Tapa del compartimento para baterías |
| 5 Lente de aumento | 11 Esponja | 17 Soporte de la bobina |
| 6 Luz LED | 12 Enchufe Euro | |

3 Uso conforme a lo previsto

No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

IP20: Este producto está protegido contra cuerpos extraños de tamaño medio, pero no contra la entrada de agua.

4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Comparar los datos técnicos del producto con los de la red eléctrica y los dispositivos periféricos. Estos deben ser idénticos.

